Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przyznajcie JAHWE, rodziny ludów, przyznajcie JAHWE chwałę i moc! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Przyznajcie JAHWE, rodziny ludów, przyznajcie, że On ma chwałę i moc! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Oddajcie JAHWE, rodziny narodów, oddajcie JAHWE chwałę i moc. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przynieście Panu pokolenia narodów, przynieście Panu chwałę i moc. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Przynoście JAHWE, familie narodów, przynoście JAHWE chwałę i panowanie, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oddajcie Panu, rodziny narodów, oddajcie Panu chwałę i potęgę, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Przynieście Panu, rodziny ludów, Przynieście Panu chwałę i moc, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oddajcie JAHWE, rodziny ludów, oddajcie JAHWE chwałę i potęgę! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oddajcie JAHWE, rodziny narodów, oddajcie JAHWE chwałę i potęgę. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Oddajcie Jahwe rodziny ludów, oddajcie Jahwe chwałę i potęgę. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Дайте Господеві, батьківщини народів, дайте Господеві славу і силу. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Pokolenia narodów! Przynieście WIEKUISTEMU, przynieście WIEKUISTEMU chwałę i swoją moc. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Przypisujcie JAHWE, rodziny ludów, przypisujcie JAHWE chwałę i siłę. |